

TÀI LIỆU SỔ TAY
DÀNH CHO PHỤ NỮ DI DÂN VÀ TỶ NẠN

Bạo Hành Trong Gia Đình

Người phối ngẫu hoặc người sống chung của bạn có?

- Đánh, đấm, tát, hoặc đá bạn, con của bạn, hoặc thú vật của bạn không?
- Đe dọa sẽ làm tổn thương hoặc giết bạn không?
- Bắt bạn phải làm tình với họ trong khi bạn không muốn?
- Đe dọa sẽ trình báo bạn với Sở Di Trú (CIS) để cho bạn bị trục xuất không?
- Đe dọa sẽ đem con bạn đi nơi khác không?
- Kiểm tra bạn đi đâu, bạn có thể gặp người nào, nói chuyện, hoặc viết thư cho người nào không?
- Kiểm tra tiền của bạn, giữ tiền của bạn, hoặc ép bạn phải nói bạn xài từng xu như thế nào không?
- Ngăn cản không cho bạn tìm việc làm hoặc học tiếng Anh không?
- Từ chối không nộp giấy tờ di trú cho bạn hoặc đe dọa sẽ rút đơn di trú của bạn không?
- Nắm giữ hoặc hủy bỏ giấy hộ chiếu và bất cứ những giấy tờ cá nhân khác của bạn không?
- Tạo cho bạn có cảm giác bạn là tù nhân trong chính căn nhà của mình không?
- Chế nhạo và lăng mạ bạn ở nơi kín đáo hoặc trước mặt những người khác không?

Nếu bạn trả lời "Có" với bất cứ câu hỏi nào, bạn có thể là nạn nhân của bạo hành trong gia đình.

Bạo hành trong gia đình là gì?

Bạo hành trong gia đình là hành vi ngược đãi và gây tổn thương xảy ra giữa những người biết nhau như vợ chồng, bạn trai và bạn gái, những người sống chung cùng giới tính, họ hàng, cha mẹ, và con cái. Bạo hành trong gia đình có thể xảy ra ở nhà và ở những nơi khác và có thể xảy ra khi đôi bên sống chung với nhau, khi chia tay, hoặc ly dị. Trong mỗi liên hệ thân mật hoặc mỗi liên hệ gia đình, bạo hành trong gia đình là một mô hình cư xử trong đó một người bị ép buộc phải thay đổi thái độ của mình để đáp lại sự đe dọa hoặc ngược đãi từ phía người kia. Thông thường bạo hành tác động lên cơ thể. Nhưng cũng có thể bị đe dọa, bị cô lập, bị hăm dọa, bị quấy rối, ngược đãi về tâm lý, bị ép làm tình hoặc đe dọa bạn hoặc con của bạn bị trục xuất.

Nếu bạn bị bạo hành trong gia đình ở nhà, bạn không phải là người duy nhất. Điều này xảy ra với rất nhiều người, có thể xảy ra với những người bạn quen biết.

Quyển sách mỏng này sẽ giúp bạn như là một hướng dẫn cho bạn có sự lựa chọn và là tài nguyên cho bạn nếu như bạn bị lâm vào nạn bạo hành trong gia đình. Quyển sách này sẽ chỉ cho bạn cách giữ cho bạn và con của bạn được an toàn, có những sự lựa chọn về di trú, và những tài nguyên địa phương mà bạn có thể liên lạc khi cần giúp đỡ. Những thông tin trong quyển sách mỏng này chỉ dành cho mục đích thông báo và không uỷ nhiệm lời khuyên về pháp lý.

Tất Cả Những Phụ Nữ Di Dân Bị Hành Hạ Có Thể Nhận Giúp Đỡ

Cho dù bạn không ở trong tình trạng di dân hợp pháp ở Hoa Kỳ hoặc tình trạng hợp pháp của bạn gắn liền với tình trạng di dân của người ngược đãi bạn, bạn có thể nhận tất cả những dịch vụ sau:

- ❑ Những dịch vụ ở nhà tạm trú và những chương trình khác dành cho bạo hành trong gia đình;
- ❑ Chế độ bảo vệ dành cho dân sự của tòa án;
- ❑ Giám hộ và giúp đỡ con cái;
- ❑ Giúp đỡ của cảnh sát;
- ❑ Chăm sóc y tế khẩn cấp;
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn có thể bị án truy tố; và
- ❑ Con của bạn sinh ở Hoa kỳ có thể nhận được sự trợ cấp công cộng.

Giúp Đỡ Của Cảnh Sát Dành Cho Di Dân Bị Hành Hạ

Bạo hành trong gia đình là trái pháp luật và là một tội phạm. Nếu bạn muốn rời nhà, thì cảnh sát có thể giúp bạn và con của bạn rời nhà một cách an toàn, và họ sẽ đưa bạn đến một nơi an toàn. Cảnh sát có thể bắt chồng của bạn/người sống chung nếu họ nghĩ rằng đã có hành động tội phạm xảy ra. Nếu cảnh sát viên không nói ngôn ngữ bạn dùng, bạn nên tìm người để thông dịch cho bạn.

Luôn yêu cầu cảnh sát làm bản tường trình về sự việc xảy ra và lấy số hồ sơ tường trình sự kiện "incident report number" để bạn có thể đi lấy bản sao của tờ tường trình sau này. Hỏi và viết xuống tên, số thẻ của người nhân viên làm bản tường trình. Nếu chồng của bạn/người sống chung bị bắt giam, anh ta có thể được thả ra trong thời gian sớm nhất khoảng hai tiếng. Điều này cho bạn đủ thời gian tìm chỗ an toàn để đi.

Những Người Di Dân Bị Hành Hạ Có Quyền Đi Tới Nhà Tạm Trú và Những Chương Trình Khác Dành Cho Bạo Hành Trong Gia Đình

Nếu như bạn hiện đang ở trong tình trạng bị bạo hành trong gia đình, có những dịch vụ khác nhau có thể giúp bạn như: nhà tạm trú, bệnh viện, cảnh sát, giúp đỡ về pháp lý và những dịch vụ cộng đồng khác. Nhà tạm trú thông thường được miễn phí và sẽ có những thông tin về những dịch vụ khác trong cộng đồng của bạn. Nhà tạm trú là một nơi an toàn nơi bạn và con của bạn có thể ở khi

bạn rời xa tình trạng ngược đãi và địa điểm được giữ bí mật cho nên chồng của bạn/người sống chung sẽ không biết bạn ở đâu. Nhà tạm trú cung cấp thức ăn, nhà ở miễn phí, tư vấn và có thể giúp bạn lời khuyên pháp lý và giúp đỡ việc làm. Nhân viên của nhà tạm trú có thể giúp bạn tìm nhà ở vĩnh viễn và huấn luyện việc làm. Họ cũng có thể giúp bạn tìm xem nếu bạn và con bạn có đủ tiêu chuẩn nhận phúc lợi công cộng.

Bạn có thể tìm nhà tạm trú bằng cách gọi chương trình bạo hành trong gia đình ở địa phương của bạn hoặc Đường Dây Nóng của Chương Trình Bạo Hành Trong Gia Đình Quốc Gia số (800) 799-7233. Dịch vụ nhà tạm trú thì MIỄN PHÍ. Bạn không phải trả tiền cho dịch vụ này.

Vài Trường Hợp Di Dân Bị Hành Hạ Có Thể Đủ Tiêu Chuẩn Để Nhận Tình Trạng Di Dân Hợp Pháp Mà Không Cần Sự Giúp Đỡ Hoặc Nhận Biết Của Người Ngược Đãi Họ

Có năm cách bạn hoặc con của bạn có khả năng hội đủ tiêu chuẩn để nhận tình trạng di dân hợp pháp mà không cần sự nhận biết, giúp đỡ, hoặc kiểm soát của người ngược đãi bạn. Cho dù bạn có đủ tiêu chuẩn để nhận tình trạng di dân hợp pháp hay không, do bạo hành trong gia đình gây ra, và tiêu chuẩn nào sẽ áp dụng cho tình trạng di dân của bạn theo điều luật gia giảm của luật di trú, sẽ lệ thuộc vào kẻ ngược đãi bạn; dù cho bạn hiện đang kết hôn hay không còn kết hôn với người ngược đãi bạn, dù cho người bị ngược đãi là con của bạn, dù cho bạn có lệ thuộc vào tình trạng di trú của người ngược đãi bạn, hoặc người phối ngẫu của bạn đã từng nộp đơn để điều chỉnh tình trạng di trú cho bạn hay chưa, và cho dù bạn đến Hoa kỳ bằng visa dành cho hôn thê.

Nếu bạn nghĩ rằng bạn đủ tiêu chuẩn, hãy tìm đến luật sư về di trú hoặc người nhân viên làm việc với phụ nữ di dân bị hành hạ hoặc nhân viên của chương trình phụ nữ bị hành hạ, người đã được huấn luyện trong việc bảo vệ những di dân bị hành hạ để được giúp đỡ. Những nhân viên và luật sư có thể giúp bạn xem xét nếu như bạn có đủ tiêu chuẩn dành được tình trạng di dân hợp pháp. Bạn có thể tìm thấy những người này trong khu vực bạn ở bằng cách gọi số điện thoại ở phần cuối của quyển sách mỏng này.

Có 5 sự chọn lựa di trú dành cho những di dân bị hành hạ là:

1. Tự bảo lãnh cho bản thân theo Điều Luật Chống Lại Bạo Hành Của Phụ Nữ;
2. Hủy bỏ việc tuyên chuyển dựa theo Điều Luật Chống Lại Bạo Hành Của Phụ Nữ nếu như bạn bị đưa vào tiến trình chờ trục xuất;
3. Văn kiện khước từ dành cho người phối ngẫu bị hành hạ;
4. U visa dành cho nạn nhân về tội phạm; và
5. Chương trình ty nạn dành cho giới tính “Gender-based asylum”

Lệnh Bảo Vệ Có Thể Giúp Di Dân Bị Hành Hạ Như Thế Nào

Nếu bạn là nạn nhân của bạo hành trong gia đình, bạn có thể xin lệnh bảo vệ hoặc lệnh cấm của tòa án địa phương, lệnh này sẽ bảo vệ bạn tránh khỏi bạo lực hiện hành, ngược đãi, đe dọa, hoặc hăm

dọa của người phối ngẫu, bạn trai, hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình của bạn. Bạn có quyền có lệnh bảo vệ bất kể tình trạng di trú của bạn như thế nào. Bạn cũng có thể nhận lệnh bảo vệ nếu như bạn không có giấy tờ gì. Bạn gặp người phối ngẫu của bạn như thế nào cũng không ảnh hưởng gì đến khả năng của bạn trong việc nhận lệnh bảo vệ. Bạn có thể xin lệnh bảo vệ cho dù bạn gặp người phối ngẫu của bạn thông qua hôn nhân sắp đặt sẵn hoặc thông qua cơ quan mai mối đa quốc gia. Nếu Chánh án hoặc nhân viên cảnh sát hỏi bạn về tình trạng di trú của bạn, bạn không cần phải cung cấp thông tin này.

Kẻ ngược đãi bạn không thể bị trục xuất nếu bạn nộp hồ sơ và nhận lệnh bảo vệ tránh khỏi anh ta. Khi bạn nhận lệnh bảo vệ, và kẻ ngược đãi bạn vi phạm lệnh này, bạn sẽ quyết định nếu như bạn muốn hành động đúng theo lệnh bảo vệ. Nếu như kẻ ngược đãi bạn không phải là công dân, bị kết án hoặc vi phạm một số điều khoản của lệnh bảo vệ (bản kế hoạch ban ra để bảo vệ bạn và con bạn khỏi bạo lực) có thể đưa đến việc người đó bị trục xuất. Lệnh bảo vệ có thể ngăn ngừa bạo hành xảy ra cho bạn, thậm chí dù bạn không muốn kết án kẻ ngược đãi khi người này vi phạm lệnh bảo vệ này. Nếu lệnh bảo vệ bị vi phạm, bạn nên hỏi ý kiến với nhân viên của chương trình phụ nữ bị hành hạ, người sẽ giúp bạn xác định một dự thảo an toàn và giúp bạn quyết định nếu như bạn muốn thi hành theo lệnh bảo vệ. Đối với một số phụ nữ, thi hành theo luật và trục xuất có thể gia tăng mức độ an toàn; với những người khác thì trục xuất kẻ ngược đãi hoặc đe dọa việc trục xuất sẽ gia tăng sự nguy hiểm cho nạn nhân và những thành viên trong gia đình ở nước ngoài. Nhân viên của chương trình phụ nữ bị hành hạ có thể giúp bạn làm việc thông suốt trong việc chọn lựa của bạn.

Muốn có lệnh bảo vệ nên cần có những điều kiện gì?

Bạn phải chứng minh rằng bạn là nạn nhân của bạo hành trong gia đình. Bạn phải có mối liên hệ với người ngược đãi bạn bằng huyết thống, bằng hôn nhân (hoặc ly dị), bằng cách có con chung, bằng cách sống chung hoặc hiện đang hoặc đã từng có quan hệ hẹn hò. Bạn có thể nhận lệnh bảo vệ dựa theo hành hung (bao gồm đẩy, đánh, xô đẩy thô bạo, tát, đá, giựt tóc, bóp cổ, cho dù có hay không những vết thương nhìn thấy được), hành hung tình dục, cưỡng hiếp, lén lút theo dõi, quấy rối, cha mẹ bắt cóc con, hoặc đe dọa khủng bố. Bạn có thể nộp đơn xin lệnh bảo vệ nơi bạn hiện đang sinh sống, nơi người ngược đãi bạn sống, hoặc nơi bạo hành xảy ra. Không có thời hạn nhất định sau khi tai nạn của bạo hành trong gia đình xảy ra bắt buộc bạn phải nộp đơn xin lệnh bảo vệ.

Bạn có quyền nhận lệnh bảo vệ cho dù bạn không có giấy tờ. Bạn không cần phải trả lời những câu hỏi về tình trạng di trú của bạn để cho tòa cung cấp cho bạn lệnh bảo vệ hoặc cho cảnh sát thi hành lệnh của bạn.

Tôi có thể yêu cầu điều gì trong lệnh bảo vệ?

Ở tiểu bang Georgia, bạn có thể yêu cầu:

- Kẻ ngược đãi bạn đừng có quấy nhiễu, đe dọa, rò mó, hành hung, hoặc hành hạ thể xác bạn và con bạn.

- ❑ Kẻ ngược đãi bạn tham gia và hoàn tất chương trình bạo hành trong gia đình và chương trình cai nghiện.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn tránh xa bạn, nhà ở, nơi làm việc, xe cộ, con bạn, trường học của chúng và những nơi bạn thường đến.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn không liên lạc với bạn và con của bạn riêng biệt, qua thư từ, bằng điện thoại, hoặc qua người trung gian thứ ba.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn ra khỏi nhà và cảnh sát sẽ có mặt trong thời gian kẻ ngược đãi bạn thu dọn vật dụng của anh ta và trả lại cho bạn tất cả chìa khoá cửa mà anh ta giữ. Nếu bạn chọn ở lại nhà thì người ngược đãi bạn có thể bị ra lệnh xa rời bạn và căn nhà mà bạn sống chung với người ngược đãi bạn cho dù anh ta làm chủ căn nhà hay hợp đồng thuê nhà anh ta đứng tên.
- ❑ Cảnh sát hộ tống bạn để lấy lại vật dụng của bạn nếu bạn muốn rời nhà và đi đến ở nhà trọ hoặc ở chung với gia đình hay bạn bè. Kẻ ngược đãi bạn có thể bị ra lệnh rời xa khu vực mà bạn chọn ở lại.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trao lại tất cả những vũ khí của anh ta cho cảnh sát.
- ❑ Tòa sẽ trừng phạt kẻ ngược đãi bạn trả lại bạn tài sản riêng, tài sản chung và những tài sản khác.
- ❑ Bạn tạm thời nhận quyền giám hộ những đứa con bạn có chung với kẻ ngược đãi bạn cho dù tình trạng di trú của anh ta hợp pháp còn bạn thì không. Quyền giám hộ này có hiệu lực song song với lệnh bảo vệ của bạn. Để nhận quyền giám hộ nuôi con vĩnh viễn ở một số tiểu bang bạn cần nộp đơn riêng biệt ở tòa gia đình.
- ❑ Bạn nhận tiền cấp dưỡng cho con và bảo hiểm sức khỏe cho bạn và con của bạn trong khi lệnh bảo vệ có hiệu lực.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trao lại cho bạn hộ chiếu của bạn và con của bạn.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn nhận quyền thăm con của bạn với điều kiện sẽ không gây hại cho bạn và con của bạn qua một người trung gian thứ ba để tránh sự tiếp xúc giữa bạn và kẻ ngược đãi bạn và với thời khoá biểu cố định mà người ngược đãi bạn không thể thay đổi được.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trả chi phí thuốc men và những hư hại tài sản gây ra do đánh nhau.
- ❑ Cảnh sát giúp bạn thi hành lệnh bảo vệ
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trao lại những giấy tờ và thông tin bạn có thể cần đến trong việc tự bảo lãnh cho mình thông qua đạo luật VAWA hoặc những chương trình di trú liên quan đến bạo hành trong gia đình và có thể mang lại cho bạn thẻ xanh mà không cần sự giúp đỡ của người hành hạ bạn.

Lệnh bảo vệ sẽ giúp tôi như thế nào nếu tôi đủ tiêu chuẩn cho chương trình di dân bạo hành trong gia đình dựa theo điều luật Phụ Nữ Chống Lại Bạo Hành (VAWA)?

Nếu bạn nộp đơn cho chương trình VAWA hoặc chương trình di trú liên hệ đến bạo hành trong gia đình khác, lệnh bảo vệ sẽ giúp bạn chứng minh rằng bạn bị hành hạ. Để giúp bạn trong chương trình VAWA hoặc trường hợp di trú khác, trong lệnh bảo vệ bạn yêu cầu rằng:

- ❑ Kẻ ngược đãi bạn không thể rút bất kỳ đơn từ di trú đã nộp cho bạn.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn không làm bất cứ điều gì phá hoại đến trường hợp di trú của bạn và không được liên lạc với bất cứ cơ quan chính quyền nào, lãnh sự quán của bạn để xin lệnh bảo vệ từ những quan tòa khác.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trao lại cho bạn giấy phép làm việc, thẻ ID, thẻ nhà băng, giấy khai sinh, giấy hôn thú và những giấy tờ khác có tầm quan trọng trong trường hợp di trú của bạn. Anh ta có thể bị ra lệnh phải trả lệ phí để làm lại những giấy tờ này nếu như anh ta tiêu hủy, làm mất, bỏ mất hoặc đánh cắp chúng hoặc nếu anh ta báo với tòa rằng anh ta không có giữ.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn đưa cho bạn bản sao của những giấy tờ của anh ta cho tình trạng di dân hoặc tiền cấp dưỡng con nhỏ của bạn như bản sao giấy hộ chiếu của anh ta, thẻ ID, hồ sơ thuế, bản sao những tờ hoá đơn, giấy khai sinh, thẻ thường trú nhân (thẻ xanh) và giấy phép làm việc và toà ra lệnh cho anh ta đưa cho tòa và bạn số an sinh xã hội, số hộ chiếu và số thẻ xanh của anh ta.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn trả lệ phí cho tình trạng di trú của bạn.
- ❑ Kẻ ngược đãi bạn điền vào đơn "Freedom of Information Act" (FOIA) yêu cầu trao lại thông tin ở trong bất cứ những đơn di trú mà anh ta nộp chẳng hạn như bất cứ hồ sơ bảo lãnh cho gia đình anh ta nộp cho bạn và con của bạn.

Lệnh bảo vệ có thể giúp gì nếu người ngược đãi tôi đe dọa sẽ bắt cóc con chúng tôi?

Ở nhiều tiểu bang việc cha mẹ bắt cóc con cái là điều căn bản để nhận lệnh bảo vệ. Nếu bạn sợ con bạn bị bắt cóc và mang ra khỏi cộng đồng hoặc đem ra khỏi Hoa kỳ, bạn yêu cầu trong lệnh bảo vệ rằng:

- ❑ Kẻ ngược đãi bạn không thể đem con trẻ ra khỏi quận nơi bạn ở nếu như không có lệnh của tòa;
- ❑ Nếu như có khả năng đưa trẻ bị bắt cóc ra nước ngoài, yêu cầu ra lệnh cho kẻ ngược đãi bạn không được đem trẻ rời khỏi Hoa kỳ;

- ❑ Bạn, kẻ ngược đãi bạn, và vị thẩm phán ký tên vào văn bản phòng ngừa lãnh sự quán ở quốc gia của kẻ ngược đãi bạn cấp vi chấp thuận con bạn đi du lịch đến quốc gia đó nếu không có lệnh của tòa.
- ❑ Gửi thư và bản sao lệnh bảo vệ của bạn đến Văn Phòng Hộ Chiếu Hoa Kỳ để thông báo cho họ biết rằng bạn hoặc tòa hiện đang giữ hộ chiếu của con bạn và không nên cấp hộ chiếu mới cho trẻ đó.

Làm thế nào tôi có được lệnh bảo vệ?

Bạn có thể tự mình xin nhận lệnh bảo vệ hoặc với sự giúp đỡ của cơ quan trợ giúp phụ nữ bị hành hạ hoặc luật sư về bạo hành trong gia đình. Nếu bạn không nói tiếng Anh giỏi hoặc bạn nói tiếng Anh ít, nhưng bạn cảm thấy thoải mái hơn khi dùng ngôn ngữ của bạn để nói rõ những chuyện đã xảy ra, bạn nên tìm sự giúp đỡ từ chương trình bạo hành trong gia đình ở địa phương, và yêu cầu họ giúp bạn tìm một thông dịch viên có thể giúp đỡ trong trường hợp của bạn. Ở một số cộng đồng có những thông dịch viên làm việc tại tòa án có thể thông dịch giúp bạn. Chương trình bạo hành trong gia đình ở địa phương sẽ có khả năng cho bạn biết những nơi thông dịch viên hiện đang có trong cộng đồng của bạn. Đừng nên sử dụng bất cứ ai làm thông dịch viên vì người đó có khả năng thiên về hoặc sợ kẻ đã ngược đãi bạn.

Nếu tự mình xin lệnh bảo vệ, đi đến tòa và điền đơn xin lệnh bảo vệ. Trong đơn, mô tả đầy đủ tiến trình của cảnh bạo lực. Bắt đầu bằng việc mô tả mới nhất và sau đó liệt kê rõ ràng sự việc từ xưa tới nay. Cung cấp càng đầy đủ chi tiết về những lần xô xát hoặc bị ngược đãi càng tốt, bao gồm thời gian, ngày, và nơi bị hành hung. Nếu bạn bị hành hạ nhiều lần, ở cuối bản tường trình, bạn nên nói rõ việc hành hung bắt đầu khi nào và trong mối quan hệ này bạn thường hay bị hành hạ bao lâu một lần (hàng ngày, hàng tuần, hàng năm, . . .). Những hành động ngược đãi sau đây có đủ tiêu chuẩn để xin lệnh bảo vệ như đánh, tát, nhéo, kéo tóc, cào cấu, đá, bóp cổ hoặc những hình thức tấn công khác có sử dụng vũ khí hay không có sử dụng vũ khí, bị giữ làm con tin, đe dọa gây hại, đe dọa gây tử vong, ép buộc để liên hệ tình dục, hoặc những hình thức cưỡng bức khác để ép buộc bạn làm những điều trên.

Nếu bạn không nói tiếng Anh, liên lạc với nhà trợ dành cho những người bị bạo hành trong gia đình ở địa phương để có nhân viên trợ giúp hộ tống bạn và giúp bạn tìm người thông dịch viên. Sau khi nộp những giấy tờ cần thiết, bạn sẽ gặp vị thẩm phán để nghe bạn trình bày sự việc của bạn. Sau đó vị thẩm phán có thể cấp cho bạn ngay lệnh bảo vệ bằng cách ký ngay lệnh bảo vệ khẩn cấp được gọi là án lệnh đơn phương tạm thời (ex parte order). Sau đó vị thẩm phán sẽ thu xếp một phiên tòa trong khoảng từ 10 đến không quá 30 ngày kể từ khi lệnh được ký. Sau khi bạn nhận lệnh bảo vệ tạm thời, một bản sao của lệnh bảo vệ cũng sẽ được trao cho kẻ ngược đãi bạn kèm với tờ thông cáo về ngày ra tòa cho lệnh bảo vệ chính thức. Ở Georgia, văn phòng cảnh sát sẽ đi phân phát những giấy tờ của tòa án. Bạn muốn nhận được lệnh bảo vệ trong thời hạn 1 năm hoặc lâu hơn, bạn phải trở lại phiên tòa.

Cả hai bạn và kẻ ngược đãi bạn đều phải tới phiên tòa vào ngày lệnh bảo vệ chính thức được ấn định. Điều quan trọng là bạn không nên ra phiên tòa một mình. Yêu cầu nhân viên của chương

trình giúp đỡ phụ nữ bị hành hạ và bạn bè đi chung với bạn. Bạn không cần phải nói chuyện hay ngồi chung với kẻ ngược đãi bạn ở tòa. Nhân viên của chương trình phụ nữ bị hành hạ có thể giúp bạn những thủ tục ở tòa địa phương. Trong phiên tòa để nhận lệnh bảo vệ chính thức, bạn sẽ có cơ hội để trình bày với quan tòa về sự kiện bạn và con bạn bị ngược đãi và những hăm dọa trong quá khứ. Giải thích cho quan tòa rõ sự việc này ảnh hưởng với bạn và con bạn như thế nào. Xác nhận những gì bạn viết trong đơn và mang nhân chứng đã trông thấy bạn bị hành hạ và bị thương tích ra tòa với bạn. Bạn có thể dùng những quần áo rách, hình ảnh những vết thương, tài sản bị phá hại, tường trình về y tế, và tường trình của cảnh sát để chứng minh bạn đã bị hành hạ.

Sau phiên tòa, quan tòa có thể cấp lệnh bảo vệ trong thời hạn một năm.

Chuyện gì xảy ra bây giờ?

Bây giờ bạn có lệnh được pháp lý bảo vệ. Chúng tôi hy vọng kẻ ngược đãi bạn sẽ tuân theo lệnh và không vượt giới hạn của quan tòa. Tuy nhiên, thỉnh thoảng kẻ ngược đãi bạn sẽ không tuân theo lệnh. Nếu điều này xảy ra, bạn phải ép buộc thi hành theo luật.

Trước tiên gọi cho văn phòng cảnh sát hoặc cảnh sát và cho họ biết rằng bạn có lệnh bảo vệ, và kẻ ngược đãi bạn vẫn còn làm phiền bạn. Nói cho cảnh sát biết chuyện đã xảy ra. Nếu cảnh sát từ chối bắt anh ta, lấy tên người nhân viên đó và yêu cầu nói chuyện với sếp của anh ta. Vi phạm lệnh bảo vệ dành cho gia đình có thể bị phạm tội đại hình dưới luật lên lút theo dõi. Nếu việc hành hung không dùng bạo lực, thì kẻ ngược đãi bạn có thể bị buộc tội hạnh kiểm xấu, tội nhẹ hơn. Người bị kết án đại hình bị trục xuất.

Lệnh bảo vệ có thể xin vĩnh viễn nếu sự hành hạ hoặc hăm dọa tiếp diễn và bạn yêu cầu lệnh gia hạn trước khi nó hết hạn. Bạn nên gặp nhân viên giúp đỡ hay luật sư nếu bạn cần giúp đỡ thêm.

Nếu người bị cáo vi phạm lệnh bằng cách không trả tiền cấp dưỡng cho bạn và con nhỏ, đừng gọi cảnh sát. Bạn có thể nộp đơn truy tố về hành động coi thường lệnh tòa hay tịch thu tài sản. Việc truy tố về hành động coi thường lệnh tòa là một thủ tục pháp lý của tòa bắt anh ta phải tuân theo lệnh. Việc truy tố để tịch thu tài sản cho phép bạn tịch thu lương bổng của bị cáo.

Lệnh bảo vệ có hiệu quả như thế nào?

Nghiên cứu cho thấy rằng trong phạm vi từ 63 đến 85 phần trăm của những trường hợp bạo hành trong gia đình có lệnh bảo vệ ngăn ngừa được hành hung thể xác và giúp nạn nhân cảm thấy hồi phục lại sức khỏe.

Mỗi trường hợp xảy ra đều khác nhau do đó nếu có khả năng bạn nên cần có luật sư. Nếu bạn không thể mượn luật sư, bạn có quyền ra tòa một mình hoặc với sự giúp đỡ của nhân viên trợ giúp được chỉ định. Lệnh tòa sẽ bảo vệ một số người. Nó có thể bảo vệ bạn, nhưng **PHẢI LUÔN LUÔN CẦN THẬN**. Một số kẻ ngược đãi rất là nguy hiểm. Bạn cần phải xem xét lại dự án an toàn của mình với nhân viên trợ giúp.

Thông Tin Pháp Lý Dành Cho Phụ Nữ Di Dân Bị Hành Hạ với Con Trẻ

Bạo hành trong gia đình rất tai hại cho trẻ em. Trẻ em có thể bị thương hại một cách cố tình hay vô tình khi kẻ ngược đãi hành hung bạn. Chúng có thể bị thương khi bị vật dụng trong nhà ném trúng hay có sử dụng vũ khí. Cho dù trẻ nhỏ không bị thương về thể xác, nhưng chứng kiến hoặc nghe thấy bạo hành trong gia đình xảy ra có thể tổn hại đến tinh thần của chúng. Nếu bạn bị đối xử tồi tệ, chính bản thân con của bạn cũng có nguy cơ bị đối xử tồi tệ theo.

BẠN ĐƯỢC QUYỀN NUÔI CON VÀ TIỀN CẤP DƯỠNG BẮP CHẤP TÌNH TRẠNG DI TRÚ CỦA BẠN.

Nộp Đơn Xin Quyền Giám Hộ Con Bạn Vĩnh Viễn

Lệnh bảo vệ chỉ cho phép bạn giám hộ con bạn khi chúng có hiệu lực. Muốn được giám hộ con bạn vĩnh viễn, bạn nên nộp đơn ở tòa gia đình để xin tòa cho bạn quyền pháp lý giám hộ con chính thức. Quyền giám hộ có thể rất phức tạp và kẻ ngược đãi bạn có khả năng đấu tranh giành quyền giám hộ để duy trì việc kiểm soát bạn.

Hướng Dẫn Cho Thời Khoá Biểu Thăm Viếng An Toàn

Trong lệnh bảo vệ và những trường hợp giám hộ, quan tòa thường cho kẻ ngược đãi quyền thăm viếng trừ khi có nhiều lý do mà tòa thấy không thể được. Nếu bạn nghĩ rằng con bạn sẽ ở trong tình trạng nguy hiểm trong thời điểm kẻ ngược đãi viếng thăm, bạn nên cho quan tòa biết.

Cho quan tòa biết nếu kẻ ngược đãi uống rượu trước mặt trẻ con, lái xe say rượu, hành hung thể xác hay xâm phạm tình dục trẻ con, có những thái độ hành hung về tâm lý trẻ nhỏ, có những hành động kỷ luật thái quá hay không thích hợp, hoặc đe dọa bắt cóc trẻ. Nói cho quan tòa biết nếu trẻ có những hành động quá trốn hoặc có vấn đề do kết quả của việc hành hung.

Yêu Cầu Cấp Dưỡng Cho Con Trẻ

Nếu bạn có quyền giám hộ con bạn hoặc bạn nhận quyền giám hộ con chính thức hay chung với người khác, theo luật kẻ ngược đãi bạn phải trả tiền cấp dưỡng con cái. Bạn có thể nhận tiền cấp dưỡng con cái thông qua lệnh bảo vệ và bạn có thể nộp đơn xin tiền cấp dưỡng con cái vĩnh viễn. Kẻ ngược đãi bạn thông thường phải trả tiền phụ cấp cho tới khi con bạn đến 18 hoặc 21 tuổi. Số tiền trợ cấp bạn nhận sẽ thường lệ thuộc vào lợi tức của bạn, lợi tức của kẻ ngược đãi bạn, số con anh ta phải phụ cấp, chi phí giữ con, người giám hộ, và nếu như bạn chia sẻ quyền giám hộ thì ai là người giữ trẻ nhiều nhất. Kẻ ngược đãi bạn có thể bị ra lệnh trả tiền bảo hiểm sức khỏe cho con cái.

Phụ Nữ Di Dân Bị Hành Hạ Không Nói được Hoặc Nói Chút Ít Tiếng Anh

Cho dù bạn không thể nói tiếng Anh hoặc nói tiếng Anh chút ít, bạn vẫn có thể có một thông dịch viên khi nhận lệnh bảo vệ tạm thời. Theo luật của tiểu bang Georgia, sẽ có thông dịch viên miễn phí cho bạn theo yêu cầu ở phiên tòa thứ hai.

Thêm nữa, theo luật của liên bang (Đạo luật VI của Luật Nhân Quyền), bất cứ cơ quan nào nhận tiền trợ cấp của chính phủ liên bang phải mang lại những dịch vụ có ý nghĩa cho những người bị giới hạn về tiếng Anh.

Dự Án Cho Sự An Toàn

Một vài điều bạn có thể làm để giữ an toàn cho bản thân:

- ❑ Nhớ những người bạn có thể tới khi cần giúp đỡ như những số điện thoại khẩn cấp và đường dây cho những người bị khủng hoảng ở địa phương. Nếu bạn cảm thấy bạn đang ở trong tình trạng nguy hiểm, hãy gọi 911.
- ❑ Nói với những người bạn tin cậy như hàng xóm, bạn bè, hoặc người làm chung và bàn thảo những cách họ có thể giúp bạn.
- ❑ Nếu như bạn cần trốn gấp, bạn phải biết đường trốn và nơi có thể đi trốn.
- ❑ Nói cho con bạn biết chúng nên làm gì trong khi hành hung xảy ra và chúng có thể giữ an toàn như thế nào.
- ❑ Bỏ chung vào túi khẩn cấp những giấy tờ quan trọng (hoặc bản sao của những giấy tờ đó). Những giấy này bao gồm: hộ chiếu, vi, thẻ xanh, thẻ làm việc, thẻ an ninh xã hội, bằng lái xe, giấy khai sinh, giấy hôn thú (hoặc bằng chứng khác của hôn nhân như hình ảnh hoặc thiệp cưới), bằng chứng ly dị (nếu bạn hay người phối ngẫu của bạn có kết hôn trước đây), giấy tờ trợ cấp xã hội, hồ sơ thuế và cùi lương của bạn và người phối ngẫu của bạn, và bản sao giấy tờ di trú của kẻ ngược đãi bạn (nếu bạn không thể có được bản sao, nên viết xuống những thông tin ở trong thẻ xanh hoặc bằng quốc tịch của anh ta).
- ❑ Mang theo toa thuốc, chìa khoá xe dự trữ, tiền, sổ ngân phiếu, thẻ tín dụng, và danh sách những số điện thoại để liên lạc. Đưa túi này cho người bạn tin tưởng giữ.
- ❑ Tin tưởng vào bản năng của mình Nếu bạn cảm thấy mình đang ở trong tình trạng nguy hiểm, thì cũng có thể đúng như vậy. Cố gắng chạy đến chỗ an toàn càng nhanh càng tốt.

Xâm Phạm Tình Dục

Xâm phạm tình dục là gì?

Chuyên gia của Hệ Thống Chấm Dứt Xâm Phạm Tình Dục Tiểu Bang Georgia định nghĩa xâm phạm tình dục như sau: "Xâm phạm tình dục là một hoạt động tình dục đi ngược lại với ý nguyện của người khác bao gồm cưỡng hiếp (cố cưỡng hiếp), giao cấu qua đường hậu môn / dùng bạo hành để giao cấu qua đường hậu môn, cưỡng dâm trẻ em, mê con nít, lạm dụng tình dục, phô bày bộ phận sinh dục nơi công cộng, lén lút theo dõi, nhìn trộm người khác, bạo dâm."

Cưỡng hiếp là gì?

Định nghĩa của GNESEA là "Cưỡng hiếp là một hành động bạo lực trong đó tình dục được sử dụng như là thứ vũ khí. Cưỡng hiếp xảy ra khi một người bị ép buộc bằng bạo lực để giao cấu hoặc một người không có đủ khả năng quyết đoán."

Những dữ kiện về cưỡng hiếp

- ❑ Cưỡng hiếp là một hành động bạo lực, quyền hành, và kiểm soát.
- ❑ Cưỡng hiếp là động cơ thúc đẩy chính của sự giận dữ và/hoặc cảm giác có quyền hành bằng cách kiểm soát, thống trị, và sỉ nhục nạn nhân.
- ❑ Kẻ sống sót không chịu trách nhiệm cho những sự việc gây ra về sự hành hung của họ, chỉ có người phạm pháp chịu trách nhiệm cho việc xâm phạm tình dục và cưỡng hiếp.
- ❑ Bất cứ ai cũng có thể bị xâm phạm tình dục. Nghiên cứu cho biết rằng nạn nhân bao gồm trẻ sơ sinh cho đến người lớn trong độ tuổi 80, người da màu, di dân và tỵ nạn, những người đồng tính nữ / đồng tính nam, người tàn tật, và những người từ những chủng tộc, dân tộc, tôn giáo, kinh nghiệm về kinh tế và xã hội khác.
- ❑ Không có ai muốn mình bị xâm phạm tình dục mà cũng không ai có những thái độ hay viện lý do để gây án. Con người có quyền được an toàn khỏi những xâm phạm tình dục ở bất cứ thời điểm nào, nơi nào, và bất cứ trong trường hợp nào. Kẻ phạm pháp, không phải nạn nhân, phải chịu trách nhiệm cho tội lỗi này.
- ❑ Nếu bất cứ ai ép buộc hoặc cưỡng bức bạn làm tình trái ngược với ý muốn của bạn đó là cưỡng hiếp. Cho dù thủ phạm là chồng hay người bồ của bạn.
- ❑ Những người quen biết và những nơi "an toàn" thường rất nguy hiểm. Khó có thể nhận dạng được bạn bè, người quen, hoặc người hẹn hò là kẻ có khả năng hiếp dâm mình. Có khoảng 80% trường hợp xâm phạm tình dục gây ra bởi những người mà nạn nhân biết rõ. Hơn 50% trường hợp xâm phạm tình dục xảy ra ở nhà và rất nhiều trường hợp xâm phạm tình dục xảy ra vào ban ngày cũng như ban đêm.
- ❑ Phỏng đoán hiện nay là cứ một trong 10 người là nạn nhân của việc xâm phạm tình dục người lớn và một trong 7 người bị xâm phạm tình dục là trẻ em.

- ❑ Rất nhiều nghiên cứu về những kẻ hiếp dâm bị kết án cho thấy rằng đàn ông có rất nhiều động cơ thúc đẩy để cưỡng hiếp phụ nữ nhưng chưa có nghiên cứu nào cho thấy là việc đam mê tình dục là động cơ thúc đẩy chính. Những kẻ hiếp dâm thường đưa ra những lý do như quyền hành, thống trị, trả thù, và sỉ nhục. Cưỡng hiếp là một hành động hung hăng và bạo lực thông qua hình thức tình dục.
- ❑ Nạn nhân có quá khứ về tình dục không có nghĩa là cô ta bị cưỡng hiếp. Cho dù cô ta có quan hệ tình dục với kẻ hiếp dâm trước đây, nếu cô ta bị ép buộc làm tình với anh ta ngoài ý muốn của mình thì đó là cưỡng hiếp.
- ❑ Nếu người đàn ông ép người đàn bà làm tình, cưỡng hiếp đã xảy ra cho dù cô ta có chống lại hay không.
- ❑ Mặc dù nhiều nền phong tục tập quán tin rằng điều này là sự thật, nhưng không có gì xấu hổ khi bị cưỡng hiếp cũng như không có gì xấu hổ khi là nạn nhân của bất cứ hình thức bạo lực nào, giống như bị lường gạt. Kẻ thủ phạm về việc này phải bị trừng trị thích đáng chứ không phải là nạn nhân.

Tôi phải làm gì nếu tôi bị xâm phạm tình dục?

- ❑ Tìm một môi trường an toàn, bất cứ nơi nào để tránh xa kẻ tấn công bạn. Cố gắng ở chung với người bạn tin cậy để được giúp đỡ về tinh thần.
- ❑ Tự nhắc nhở rằng không phải lỗi của mình.
- ❑ Cho dù tình trạng di trú của bạn như thế nào, nên nhớ rằng bạn có thể được giúp đỡ. Bạn sẽ không bị trục xuất nếu báo cáo cho cảnh sát biết kẻ cưỡng dâm bạn.
- ❑ Cắt giữ những chứng từ khi đánh nhau - không tắm, giặt rửa hoặc đánh răng. Để dành tất cả những quần áo và bỏ những vật dụng đó từng cái một vào những bao riêng biệt. Viết xuống tất cả chi tiết bạn có thể nhớ về việc đánh nhau và kẻ đánh bạn.
- ❑ Đi khám bệnh. Cho dù bạn có thể không có những thương tích ở bên ngoài thân thể, nhưng có thể có thương tích bên trong mà bạn không thể biết được. Điều quan trọng là bạn có nguy cơ nhiễm STD và có bầu. Nhà thương, phòng cấp cứu, hoặc trạm xá ứng dụng khoa học cho việc điều tra tư pháp hoạt động 24 giờ. Nên yêu cầu rõ nhà thương làm xét nghiệm về cưỡng dâm cho dù bạn không biết rõ bạn có nên tường trình việc bị tấn công hay không.
- ❑ Nếu bạn nghi ngờ bạn bị thuốc, yêu cầu lấy mẫu nước tiểu để xét nghiệm. Mẫu thử sẽ cần thiết cho phòng xét nghiệm ứng dụng khoa học sau này.
- ❑ Suy nghĩ về việc tường trình việc hiếp dâm cho cơ quan pháp luật. Cảnh sát cũng có thể giúp bạn tìm sự giúp đỡ. Sẽ không có ai hỏi về tình trạng di trú của bạn.

- ❑ Thừa nhận rằng chỉ có thời gian mới giúp hàn gắn lại việc bạn bị cưỡng hiếp. Hãy cho bản thân bạn thời gian.

Nên biết rằng không bao giờ trễ trong việc báo cảnh sát. Cho dù việc tấn công này xảy ra nhiều năm trước đây, đường dây nóng về Xâm Phạm Tình Dục Quốc Gia hoạt động bởi RAINN có thể vẫn cung cấp lời khuyên giải bí mật miễn phí Số điện thoại của họ là 1-800-656-HOPE (4673). Có nhiều nạn nhân không có hiểu rõ họ cần sự giúp đỡ mãi cho đến nhiều năm tháng sau.

Từ Ngữ Pháp Lý Căn Bản

Danh sách tóm tắt sau đây là những từ ngữ thông thường được sử dụng trong hệ thống pháp lý. Nếu bạn có những câu hỏi thêm về những từ ngữ này, hãy hỏi nhân viên trợ giúp hoặc luật sư.

- ❑ Adjudication – Phán quyết của tòa hay lệnh của tòa. Tiến trình pháp lý để giải quyết một sự tranh chấp.
- ❑ Alimony – Tiền hoặc trợ cấp về tài chính dành cho người phối ngẫu trong trường hợp ly dị. Đây chỉ là phần thưởng dành cho người phối ngẫu bị lệ thuộc vào người khác hoặc làm ra tiền ít hơn người khác trong thời gian tạm thời. Cũng gọi là trợ cấp cho người phối ngẫu.
- ❑ Appeal – Đề trình lên tòa án cấp cao hơn để xem xét lại sự phán quyết của tòa cấp thấp, kháng án, chống án.
- ❑ Arraignment – Tiến trình của tòa sơ thẩm trong việc buộc tội kẻ bị cáo, phiên tòa luận tội, và bị cáo thường tuyên án có tội hay không có tội.
- ❑ Arrest -- Bước khởi đầu trong tiến trình tư pháp hình sự, kẻ bị tình nghi sẽ bị tước đoạt quyền tự do vì tuyên bố vi phạm luật hình sự.
- ❑ Assignment – Chuyển nhượng nợ nần hoặc lợi tức cho người khác. Thí dụ, người chồng không trả tiền cấp dưỡng con sẽ bị ép buộc chuyển nhượng lương bổng của anh ta cho tòa để tòa cấp cho trẻ.
- ❑ Attorney – Người trợ giúp pháp lý có bằng cấp để thi hành luật ở tiểu bang bạn sắp ra tòa. Attorneys và lawyers giống nhau; những từ này thường được sử dụng thay cho nhau.
- ❑ Bail – bị cáo thế chân bằng tiền hoặc những vật thế chấp khác, hoặc người nào đó thế chấp thay cho bị cáo để cam đoan rằng bị cáo sẽ hiện diện trong tiến trình xét xử theo yêu cầu.
- ❑ Bench warrant – lệnh tòa ban để bắt giữ người nào đó. Quan tòa có thể đưa trát tầm nã cho một số trường hợp bao gồm khi một người không tuân theo lệnh tòa hoặc không ra tòa khi đã có lệnh phải ra.
- ❑ Child custody – Tòa quyết định người cha mẹ hay họ hàng có chịu trách nhiệm và kiểm soát trẻ dưới 18 tuổi về pháp lý và/hoặc thể chất.

- ❑ Clerk – Nhân viên tòa người giữ hồ sơ của tòa.
- ❑ Consent – Hợp đồng thỏa thuận (eg. A "Lệnh của tòa án theo đúng thỏa thuận của đôi bên" làm ra giữa hai bên đồng ý về điều khoản của lệnh và quan tòa ký tên)
- ❑ Contempt of court – Committed by a person who intentionally disobeys a court order, acts in a way that does not respect the authority and dignity of the court, or fails to follow a court order.
- ❑ Continuance – Trì hoãn (hẹn lại lần sau) phiên tòa Nếu bạn yêu cầu quan tòa hoãn lại việc xét xử, ông ta / bà ta có hoặc có thể không cho phép bạn.
- ❑ Court – Nơi tòa dân sự và hình sự tuyên án.
- ❑ Court officer – Cảnh sát bảo vệ quan tòa, đứng đầu canh chừng kẻ phạm tội trong khi anh ta ở trong tòa, và canh chừng bồi thẩm đoàn.
- ❑ Court reporter -- Nhân viên tốc ký pháp lý người ghi lại những gì xảy ra trong suốt trình tự tiếp diễn chính thức ở tòa.
- ❑ Criminal case – Trình tự tố tụng tư pháp của tiểu bang, quận, hoặc thành phố buộc tội cho người nào.
- ❑ Damages – Phần thưởng về tiền cho bên thắng kiện Những tổn thất thực sự là những chi phí như mất lương hoặc chi phí bệnh viện Trong vài trường hợp những tổn thất thực sự bao gồm phần thưởng về tổn thất tinh thần Bồi thường thiệt hại là phần thưởng để trừng phạt bên bị cáo do những hành động sai trái.
- ❑ Defraud – Lừa đảo hoặc ăn cắp bằng cách trình bày sai.
- ❑ Defendant – Người bị buộc tội hoặc có người kiện anh ta hay cô ta. Từ này dùng cả hai trong trường hợp hình sự và dân sự (Bị cáo cũng thường được gọi là "người phải trả lời trước tòa về đơn kiện")
- ❑ Defense attorney – Luật sư đại diện cho bị cáo.
- ❑ Delinquent – Người phạm tội dưới 16 tuổi.
- ❑ Divorce – Sự chấm dứt về pháp lý cho hôn nhân.
- ❑ Ex parte – Chỉ có một phía. (Thí dụ: Thủ tục tố tụng tư pháp hoặc lệnh phán rằng "ex parte" là chỉ có hiệu lực hoặc dành lợi tức chỉ cho một bên và không thông báo cho bất cứ đương sự của phía đối phương.
- ❑ Felony – Một hành vi phạm tội nghiêm trọng như giết người, mà hình phạt tù có thể hơn một năm.

- ❑ Judge – Người được chỉ định để phán quyết vụ kiện và chắc chắn rằng tất cả những thủ tục pháp lý được thi hành ở tòa.
- ❑ Legal custody – Quyền quyết định pháp lý về trẻ em. Ví dụ, quyết định cho con bạn đi đến trường hoặc cho phép chữa bệnh.
- ❑ Misdemeanor – Hành động tội phạm ít nghiêm trọng hơn tội đại hình.
- ❑ Physical custody – Quyền quyết định con bạn sẽ sống ở đâu. Thông thường điều này xảy ra cho trẻ sống với người nào nhiều nhất.
- ❑ Violation – Hành động trái với pháp luật mà tiểu bang có thể bỏ tù một người cho tới 15 ngày không hơn.

Tài Nguyên

*** Trong trường hợp khẩn cấp gọi 911**

Hội Trợ Giúp Pháp Lý Atlanta - Atlanta Legal Aid Society 404- 377-0701

Giới thiệu và Đại diện pháp lý cho nạn nhân của bạo hành trong gia đình.

Caminar Latino 404-651-1375

Cung cấp dịch vụ trực tiếp cho những gia đình Latino bị ảnh hưởng bởi Bạo hành trong gia đình

Dịch vụ Xã hội Công Giáo - Catholic Social Services 404-881-6571

Dịch vụ cố vấn và di trú cho nạn nhân của bạo hành trong gia đình và buôn người.

Trung tâm dịch vụ Cộng đồng Á Châu - Center for Pan Asian Community Services 770-936-0969

Dịch vụ dành cho dân phía Đông Châu Á - Mỹ (Đại hàn, Việt Nam, Tàu, Nhật, Lào, Thái, Phi)

Liên Minh Georgia Chống lại Bạo Hành Trong Gia Đình - Georgia Coalition Against Domestic Violence 404-209-0280

Đường dây nóng 24 giờ của tiểu bang Georgia dành cho bạo hành trong gia đình 1-800-33-HAVEN (1-800-334-2836)

Chương trình Dịch vụ Pháp lý Georgia - Georgia Legal Services Program 404- 206-5175

Hướng dẫn pháp luật và những cơ hội thoát khỏi nghèo túng cho những gia đình có lợi tức thấp

Hệ Thống Chấm Dứt Xâm Phạm Tình Dục Tiểu Bang Georgia - Georgia Network to End Sexual Assault 404-815-5261

Dịch vụ thông tin và giới thiệu cho nạn nhân bị lạm dụng tình dục.

Mái Nhà của Phụ Nữ Đa Quốc Gia - International Women's House 770-413-5557

Nhà trọ cho những phụ nữ di dân và tỵ nạn bị hành hạ

Latin American Association 404- 638-1800

Dịch vụ trực tiếp, thức ăn khẩn cấp, và quần áo, di trú và chuyên chở cho nạn nhân của bạo hành trong gia đình

Raksha 404-876-0670

Hệ thống giúp đỡ cho dân Nam Á (Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, Pakistan, Sri Lanka)

Chương trình Phòng Ngừa Bạo Hành Gia Đình Tỵ Nạn/Refugee Family Services 404-299-6217

Dịch vụ trực tiếp và giúp đỡ cho phụ nữ tỵ nạn và di dân bị hành hạ

Shalom Bayit/Jewish Family & Career Services 770-677-9322

Dịch vụ trực tiếp và giáo dục cho phụ nữ bị hành hạ, chú trọng trong cộng đồng Jewish

Tapestri, Inc 404-299-2185

Dịch vụ giúp đỡ, thông tin, và giới thiệu cho phụ nữ di dân và tỵ nạn bị hành hạ và nạn nhân của buôn người

Nhận Thức

Tài liệu sử dụng trong bảng tài nguyên này có từ những tài liệu sau đây:

- ❑ Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Tiểu Bang Georgia “Sổ Tay Tự Giúp Mình Dành Cho Nạn Nhân Của Bạo Hành Trong Gia Đình”
- ❑ Trang mạng điện tử của Hệ Thống Chấm Dứt Xâm Phạm Tình Dục Tiểu Bang Georgia (www.gnesa.org)
- ❑ Legal Momentum & Organización en California de Líderes Campesinas, Inc.’s “Sổ Tay Dịch Vụ Trợ Giúp Dành Cho Phụ Nữ Di Dân và Di Cư Bị Hành Hạ Sống Trong Cộng Đồng Ngoại Ô”
- ❑ Trang mạng điện tử Womenslaw.org (www.womenslaw.org)